

mer Initiateur sinn, dass sech an der Kommissioun eppes deet, dass eng Initiativ, eng Direktiv, eng Proposition op den Dösch kënn, da sollt mer dach dat net doduerch konterkaréieren, dass mer op eemol soen: „Elo maache mir zu Lëtzebuerg emol en nationaalt Gesetz.“ Ech weess net, wéi mer dat dann och verkaaft krien.

Mir hunn effektiv mat alle Moyenen, déi mer zur Verfügung haten, den Här Reynders an anerer ugstellt, op dee Wee ze goen. Mir hu souguer dem Här Reynders deen Avis, dee mer gefrot hate vun där Spezialistin, zougestellt. Hie war ganz frou doriwwer, a villes, wat do an deem Avis dran ass, ass an der Direktiv och iwwerholl ginn. An der Direktiv ass et vläicht méiglech, dass a verschiddene Länner dat do ze wäit geet. Et gëtt kaum Länner, wou gesot gëtt: „Dat do geet net wäit genuch.“ An do musse mer de Konsens fannen an dat ass eng haart Aarbecht, déi muss gemaach ginn, och wat d'Finanzplaz ugeet an esou weider.

Ech si fir alles oppen. Mir hunn hei selbstverständlech eis Interessen, esou wéi all Land Interessen huet, mee ech géif awer elo net de Moment verzweifelen. A wat Dir gesot hutt: „Néng Joer huet et gedauert, bis dat hei ...“ Jo, et huet laang gedauert, ech mengen net, dass dat hei géif néng Joer daueren, wann de politesche Wëllen do ass, fir virunzekommen. An dee muss Lëtzebuerg weisen; europäesch, net nëmmen national!

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | Merci.

Da géife mer zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7787 iwwergoen, wann de Computer prett ass. En ass et.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi 7787 et dispense du second vote constitutionnel**

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. An de Vott ass elo ofgeschloss.

De Gesetzesprojet 7787 ass eestëmmeg ugehall.

*Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par M. Laurent Mosar), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Mme Elisabeth Margue, M. Georges Mischo, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par Mme Octavie Modert), Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp) ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gusty Graas) ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par Mme Simone Asselborn-Bintz), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo (par Mme Lydia Mutsch), Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;*

*Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Jeff Engelen) ;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen ;*

*Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

Ass d'Chamber d'accord, d'Dispens vum zweete verfassungsméissege Vott ze froen?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

## 11. 8014 – Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 18 décembre 2015 relative à la protection internationale et à la protection temporaire

A vu dass den Här Rapporteur haut am Dauerasaz ass, géif ech en direkt bieden, d'Wuert ze ergräifen zum nächste Projet de loi 8014, enger Ofännerung vum Gesetz iwwert den internationale Schutz.

**Rapport de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Coopération, de l'Immigration et de l'Asile**

**M. Yves Cruchten** (LSAP), rapporteur | Merci, Här President. Net nëmmen de Rapporteur ass am Dauerasaz, mee och den Här Minister. Dee Projet de loi, iwwert dee mir elo schwätzen, ass den 30. Mee zejoert deposéiert ginn an en huet als Zil, dass eist Asylgesetz zwee Arrête vum Europäesche Geriichtshaff respektéiert.

Mir maachen hei also punktuell Adaptatiounen, fir mam EU-Recht konform ze ginn. Éischtens gi kloer Krittären agefouert, déi festleeën, wéini ee bei engem Demandeur de protection internationale, bei deem d'Dubliner Reglement applizéiert gëtt, vun engem „risque non négligeable de fuite“ ka schwätzen. Ech betounen, dass et hei just ëm Leit geet, déi ënnert de Règlement Dublin III falen.

Wa bei enger Persoun an deem Fall Fluchtgefahr besteet, kann et deemno wéi gerechtfäerdigt sinn, si an eng administrativ Retentioun ze setzen, bis dass d'Persoun an den zoustännegen Memberstaat kann transferéiert ginn. De Projet de loi gesäit néng Fäll vir, an deenen e Risque non négligeable de fuite kéint bestoen. Dat ass zum Beispill, wann eng Persoun sech an der Vergaangenheet schon esou engem Transfert entwunn huet, wa se e Pass gefälscht huet oder wann een ugekënnegt huet, sech engem Transfert ze widersetzen. Mat der Aféierung vun dese Krittäre gëtt also méi Kloeerheet an och Sécherheet geschafen, souwuel fir d'Autoritéite wéi och fir d'Leit selwer.

Den zweete Volet vun deemem Projet betrëfft Persounen aus Drëttstaaten, déi an engem aneren EU-Land Beneficiaire vun enger Protection internationale sinn. Hei gëtt festgehalen, dass si net kënnen opgrond vun enger Décision de retour an e Land baussent Schengen ausgewise ginn. An där Situatioun gräift d'Immigrationsgesetz. Wann eng Persoun hei zu Lëtzebuerg keen Ophaltsrecht kritt, gëtt si iwwert eng Décision de retour an dat Land zeréckgefouert, wou si da Beneficiaire de protection internationale ass.

Donieft féiert de Projet de loi an, dass en EU-Staatsbürger, deen eng Protection internationale ufreet an eng negativ Décision kritt, eng negativ Äntwert kritt, och net ka baussent dem Territoire vun der Europäescher Unioin ausgewise ginn. Um Enn gëtt nach eng Erreur matérielle redresséiert an et gëtt eng Referenz bäigesat, déi bei der Transposition vun der sougenannter Qualifikationsdirektiv vun 2011 vergiess gi war. Mat deemem Projet de loi ginn also punktuell Präzisierungen gemaach. Sou gi mer, wéi gesot, net nëmme konform mat der europäescher Legislatioun, mee mir schafe fir déi eenzel Fäll e bësselche méi Kloeerheet.

De Staatsrot an d'Chambre de Commerce hunn de Projet aviséiert a keng Objektioun gemaach. Fir d'Detailer verweisen ech op mäi schrëftleche Rapport an ech ginn den Accord vun der LSAP-Fraktioun.

Merci.

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | Merci och.

An éischte Riedner ass den Här Paul Galles.

## Discussion générale

**M. Paul Galles** (CSV) | Merci villmools, Här President. Och merci dem Rapporteur, dem Yves Cruchten, fir säi Rapport, deen en elo iwwert dëst Gesetz gemaach huet. De Projet de loi 8014, léif Kolleeginnen a Kolleegen, ass u sech, wann een et genau hält, eigentlech eng technesch Erweiterung vun engem besteeënde System, vun deem Dublin-System, dee mir am Moment hei an Europa hunn. Natierlech ass dat e System, deen am Moment och e bëssen a Fro gestallt ass – och zu Recht –, well d'Asylpolitik vun Europa nei iwwerduecht gëtt, dofir weess een net genau, wat spéiderhin do eng Kéier kënn; hoffentlech e System, dee besser funktionéiert wéi deen aktuellen.

Mir hate relativ vill Froen an der Kommissioun, déi sinn och alleguete beäntwert ginn, muss ech wierklech soen. Dat war och wierklech kompetent, wéi dat do beäntwert ginn ass. Ech muss zouginn, ech ginn och – an ech mengen, wann ech dem Rapporteur säi Kappnéck richteg interpretéieren – d'Hoffnung net op, dass deen neie System besser gëtt wéi deen aktuellen, deen besteeënden, an dass mer iergendwann eng Kéier an e gerechten Affäresystem kommen, deen och an Europa eng gutt an eng gerecht Verdeelung da bréngt. Mir mussen awer un deemem System schaffen, dee mer de Moment hunn, an en huet eeben eng Rei Faillen, an déi sinn elo eeben duerch déi Urteeler do kloer ginn an déi wëlle mer duerch dese Gesetzesprojet eraushuelen.

Et gouf eng wichteg Bemierkung vum Staatsrot, nämlech déi, dass mer solle kloermaachen, dass déi Lëscht vun deenen néng Fäll, déi do beschriwwen sinn, exhaustiv ass, dass och näischt derbäi fonnt, erfonnt oder nach iergendwou gesicht gëtt, dass kloer ass, ëm wéi eng néng Fäll et sech handelt. Et gëtt och eng interessant Bemierkung vum Lëtzeburger Flüchtlingsrot, déi ass och haut elo erakomm, ech hu se elo just eréischt gesinn. Dat ass zum Fall Nummer 8, wou sech déi Fro gestallt huet, wann e Mënsch eng Intentioun ausdréckt duerch e Comportement – déi Fro ass berechtigt –, wie stellt dat Comportement da fest, wien interpretéiert dat? Vläch kann de Minister eis do e bëssen hëllefen, dat och méi kloer ze kréien, wat dat ass. Ech weess, Här Minister, och Äert Kappnécken beziéungsweis Är Kappbewegung ze interpretéieren – dat ass net esou einfach –, mee ech mengen, et ass eng berechtigt Fro vum Lëtzeburger Flüchtlingsrot. Dass mer do net an iergendengem Willkür géife falen, wat ech eigentlech elo hei am Land eigentlech net fäerten.

Dann ass et kloer, ech mengen, fir eis alleguerten ass et kloer, dass mer wëllen, dass, egal wéi de System elo am Moment ausgesäit, soubal e Mënsch an déi Situatioun hei kënn, dass et fir eis alleguete wichteg ass, dass e mënschlech a fair behandelt gëtt. Dat ass eng Grondvoraussetzung iwwerhaupt, éier mer iwwert déi heite Saache schwätzen.

An deem Sënn dann och den Accord vun eiser Fraktioun an ech soen Iech villmools Merci fir d'Nolauschteren.

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | Merci och. Dann huet de Gusty Graas d'Wuert.

**M. Gusty Graas** (DP) | Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, d'Migrationspolitik beschäftegt eis net nëmmen de Moment ganz intensiv, mee déi wäert eis och an den nächste Jore beschäftegen. Et soll ee sech do kengen Illusiounen hign. Et sinn eng Rei Ursaachen, déi dorop hiweisen, dass mer besonnesch um europäesche Kontinent wäerten nach mat ville Welle vu Migratioun konfrontéiert ginn, an dowéinst ass et och wichteg, dass een e legale Kader schafft, fir dass déi Leit awer ganz anstänneg an och ëmmer an hirer Dignitéit wäerte behandelt ginn. Ech

mengen, et ass näischt méi schlëmm, wann een heiansdo Biller gesäit, wéi ee mat Flüchtlingen ëmgeet, an et ass och e bëssen ze bedauern, datt mer um europäeschen Niveau – an den Här Ausseminister weess dat mat Sécherheet vill besser wéi ech – net ëmmer awer eng Eenheet fannen, an déi lescht Deeg hunn dat jo erëm bewisen, wéi schwéier datt et ass, eng gemeinsam Flüchtlingspolitik um europäeschen Niveau ze entwéckelen. Mir wäerten och an Zukunft dat leider esou ze spiere kréien.

Hei ass eng wichteg Adaptatioun vum Gesetz. Op der anerer Säit muss een natierlech och soen: Och e Flüchtling muss wëssen, dass et gewëss Reegelen an engem Rechtsstaat gëtt, dass och déi eenzel Länner dozou verpflichtet sinn, rechtsstaatlech Prinzippien opzestellen. Ech mengen, datt mer hei e gudde Schrëtt no vir maachen, dat wëll awer net heeschen, datt an Zukunft net nach besser muss legiferéiert ginn. Hei ass e gudden Ufank gemaach, an an deem Sënn wäert ech selbstverständlech och d'Zoustëmmung vun der Demokratescher Partei ginn, soen awer och nach eng Kéier dem Yves Cruchten Merci fir seng verschidde Rapporten.

Merci.

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | Merci och. An dann huet d'Madamm Empain d'Wuert. Madamm Empain.

**Mme Stéphanie Empain** (déi gréng) | Jo, villmools merci, Här President. Merci och dem Rapporteur fir säi Rapport. Jo, bon, meng Virriedner hu schonn de Gros gesot: Et ass eng technesch Ännerung, déi hei gemaach gëtt. Elo kann een natierlech vun deem System, an deem mir eis aktuell beweegen, halen, wat ee wëll. En ass net terribel, mee dat ass nun emol de Kader, an deem mir eis de Moment beweegen. Mir schwätzen hei vun enger Adaptatioun, enger Gesetzesännerung, am Kader vun där mer eis konform setze mat deenen Arrête vun der Cour de justice. An an deem Sënn kënnen mer dëse Gesetzestext natierlech matdroen, ouni domat e grouss Support fir déi aktuell Praxis auszedrücken.

Villmools merci.

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | Merci och. An nächste Riedner ass den Här Fernand Kartheiser.

**M. Fernand Kartheiser** (ADR) | Här President, ech soen Iech villmools Merci. Ech soen och dem Här Cruchten Merci fir deen drëtten Rapport, mengen ech, deen en eis de Mëtte gemaach huet. Ech mengen, et ass och nach net de leschten, wann ech dat richtig gesinn.

*(Interruption par M. Yves Cruchten)*

Mee ech wollt vläicht hei soen, datt mer an deem Beräich e puer Saachen hunn, déi eis verbannen an deem wichtige politesche Beräich, wou mer sinn, awer och Saachen, déi d'Politik vun der ADR trenne vun deem, wat aner Parteien heibanne fuerderen. Wat eis verbënnt, ass déi Suerg ëm d'Menschlecheit an de Jo zum Asyl. Dat ass eng grouss zivilisatoresch Errungenschaft. Mir verdeeden déi, jo. E Mensch, deen aus politeschen, reliéisene, anere Grënn verfolgt gëtt, muss kënnen Asyl an anere Länner fannen. Dat ass eng Saach, op där mer bestinn an op déi mer mussen a kënnen houfreg sinn.

Mir sinn awer als ADR e bësse méi streng vläicht wéi anerer, well mir bezien eis op d'Asylrechtskonvention vun 1951 an notament den Artikel 2, deen e bësse vergëss gëtt, an dat sinn d'Obligatioun vum Refugié. D'Asylrechtskonvention 1951 hu mir hei ratifizéiert, se ass also applikabelt Lëtzeburger Recht. Deen Artikel seet: „Tout réfugié a, à l'égard du pays où

il se trouve, des devoirs qui comportent notamment l'obligation“ – l'obligation! – „de se conformer aux lois et règlements ainsi qu'aux mesures prises pour le maintien de l'ordre public.“ Dat ass internationaalt a Lëtzeburger Recht.

Elo gëtt hei gesot, mir maachen Ausnamen, well et ass u sech dat, wat mer hei sollen ëmsetzen: Wann ee falsch Dokumenter mécht, also eppes, wat am Lëtzeburger Strofrecht steet, datt een et net däerf maachen, Faux en écriture, „contrefait, falsifié ou établi sous un autre nom que le sien un document d'identité ou de voyage“, ...

Mee e Lëtzeburger, deen dat mécht, mécht sech strofbar. An e Refugié, deen dat mécht, mécht sech strofbar an e verstéisst géint d'Asylrechtskonvention, verwierkt am Prinzip säi Recht op Asyl. E kann zréckgeschéckt ginn, e kann zréckgeschéckt ginn!

An hei ... oder och, wann een hei Elementer vu senger Identitéit dissimuléiert. Dat heescht, mir wäeren hei an engem Cas de figure, wou e Mensch, dee seet, e wär verfollegt an engem anere Land, an dee mir ophuelen a soen: „Du hues selbstverständlech Schutz, well s du verfollegt gëss“, wou mer awer da feststellen, datt e seng Identitéit net seet. Firwat soll e se verstoppen, wann e verfollegt ass? Oder en hält, wéi gesot, falsch Pabeieren, e mécht falsch Pabeieren oder e mécht Demanden an e puer Länner an esou weider an esou virun. Dat sinn alles u sech strofbar Saachen, wann den normale Lëtzeburger oder Resident vun deem Land se mécht, mee wat dann, wann et en Demandeur de protection internationale ass, op eemol net méi soll gëllen, obschonn d'Asylrechtskonvention 1951 kloer eng Obligatioun vum Refugié virgesäit, sech u d'Gesetz an d'Reglementer vun deem Land ze halen, wou en ass.

Mir soen, wéi gesot, Jo zum Asyl, däitlech, kloer Jo. E Mensch, dee verfollegt ass, dee muss Schutz fannen. Awer e Mensch, dee verfollegt ass, dee fälscht net seng Identitéit, dee kënnt heihin: „Ech sinn deen an deen, hëllef mer wannechgelift, ech si verfollegt.“ Dee fälscht och keng Pabeieren, fir un iergendwelch Avantagen ze kommen, déi him anescht vläicht souguer net zoustinn.

An dat ass, mengen ech, de groussen Ënnerschied tëschent Ärer Asylpolitik an eiser Asylpolitik: Wat eis verbënnt, ass alles, wat humanitär ass, alles, wat mënschlech ass, alles, wat Leit soll hëllef, déi verfollegt ginn; a wat eis trennt, dat ass déi kloer Absicht, all Mëssbrauch wierklech ze verhënnern. Et gëtt mat eis kee Mëssbrauch vum Asylrecht. Et gëtt keng illegal Immigratioun aus Virwänn, déi net an der Asylrechtskonvention stinn. Dat alles maache mir net. Mir halen drop, datt déi Leit, déi kommen an déi eis wellkomm sinn, wa se Schutz brauchen, sech u d'Gesetz an d'Reglementer vun eisem Land halen an den Ordre public net a Fro stellen, sou wéi et Gesetz ass.

Ech soen Iech Merci.

**M. Fred Keup** (ADR) | Très bien!

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | An d'Wuert huet elo direkt d'Madamm Nathalie Oberweis. Madamm Oberweis.

**Mme Nathalie Oberweis** (déi Lénk) | Merci, Här President. Dëst Gesetz wëll jo gewëss objektiv Kritär festleeën, fir de Risque non négligeable de fuite da festzehalen. Mir stellen awer just fest, dass dës objektiv Kritären net wierklech objektiv sinn an och net prezis sinn. Och de Risque non négligeable de fuite ass eppes relativ Vages. Et misst jo eigentlech – do hu mer eis mam Flüchtlingsrot echangéiert – prezis sinn, mee och dat ass relativ vag a gëtt relativ breed definéiert.

Mir mengen, déi Lëscht, wann een dann esou eng Lëscht wëll maachen, misst relativ prezis exzeptionell Situatiounen zesummefaassen. Dat ass awer hei net de Fall. Hei ginn immens vill Situatiounen opgeléicht an ech wëll kuerz de Flüchtlingsrot zitieren: „En l'occurrence, nous observons que la liste établie par le Gouvernement recouvre la presque-entière des situations dans lesquelles se trouvent les demandeurs à qui l'administration oppose une mesure d'éloignement. Dès lors, grâce à ce texte, la présomption de risque non négligeable de fuite devient quasi systématique et pourrait permettre aux autorités de caractériser l'existence de ce risque presque automatiquement.“ Dat ass e ganz wichtige Paragraf, dofir hunn ech mer guer net d'Méi ginn, en ze iwwersetzen. Voilà, dat seet eigentlech relativ vill aus.

A wann een elo d'Lëscht kuckt, nee pardon ... voilà, ech hunn dat do elo gesot. Elo dat nächst wär u sech eppes anescht, wat am Gesetz steet, dass eeben dat Gesetz hei de Refugié, déi jo relativ vulnerabel sinn, eng méi grouss Sécurité juridique géif ginn. Do stelle si fest, och nach eng Kéier de Flüchtlingsrot, dass et u sech de Contraire ass, dass et u sech de Géigendeel ass an dass d'Demandeuren, d'Flüchtlingen, duerch dës Beispiller, déi relativ vag a flou sinn, u sech méi an e Flou kommen, an eng Onsécherheet, wéi iwwerhaapt an eng Sécherheet, also och do géif een u sech de Contraire vun deem errechen, wat ee virhuet.

Ech ginn e Beispill, ech zitieren och nach eng Kéier de Flüchtlingsrot oder respektiv eent vun de Beispiller am Gesetz: „[Le fait de s'être] soustrait, dans un autre État membre, à la détermination de l'État responsable.“ Voilà, dat ass relativ breit. Wann een dat liest, kann ee soen, dat ass alles interpretierbar. Et ass immens wichtig ze gesinn, dass dat net prezis ass. Dat mécht d'Dieren op fir e groussen Interpretationsspillraum.

An do kënnen immens vill Situatiounen drënnerfalle, ënner anerem eng Situatioun, déi immens oft virkënn bei Flüchtlingen, an zwar, dass si duerch en anert Land musse flüchten, fir kënnen an dat Land ze flüchten, wou si eeben dann ukommen. Si wunnen eeben an enger Europäescher Unioun, wou aner Länner nieftene sinn. Dat heescht, dat do ass awer eppes, wat awer relativ interpretierbar ass a wou wierklech de Risiko immens grouss ass, dass immens vill Leit wäerten agespaart ginn.

An en zweet Beispill wär: „[Le fait d'être déjà] débouté de sa demande dans l'État membre responsable“, schonn eng Kéier refuséiert ze kréien. Mee do, och do seet de Flüchtlingsrot: „Firwat geet een dovunner ass, dass automatesch e Risque de fuite do hannendrusteet?“ Dat ass eng Suppositioun, dat ass eng Hypothese, déi Dir opstellt an déi absolut net sou noweisbar ass, an do seet den LFR dann och, also als Erënnung u sech, dass all Flüchtling, och wann en déboutéiert gëtt, nach eng Kéier d'Recht huet, eng Demande ze stellen op Protektioun, well och seng Situatioun kann evolüieren.

Dat ass dozou. Ech géif gär nach eng méi prinzipiell Remark maachen; Dir gesitt, dass mir dat wierklech ganz kritesch gesinn, well déi Beispiller, wéi gesot, guer net, guer net objektiv, guer net prezis sinn, mee éischter flou, vag an interpretatiounsbedürftig sinn an dofir eng immens grouss Onsécherheet matbréngen, an als Konsequenz kënnen mat sech bréngen, dass immens vill Leit wäerten am Centre de rétention agespaart ginn. A wéi Dir wësst, hu mir eng prinzipiell ofleendend Haltung par rapport zum Centre de rétention, well mir der Meenung sinn, dass een d'Leit net soll aspären, wa se net kriminell tätég ware respektiv eng kriminell Tätigkeet haten.



An Dir maacht et elo, menger Meenung no, esou wéi ech dat hei lisen – entschëllegt mech derfir – der ADR no, enger ADR, déi gär dovun schwätzt, Leit an „éierlech“ an „onéierlech“ anzedeele an déi onéierlech Leit wëllen ze kontrolléieren respektiv aus dem Land erauszehalen, eppes, wat ech ganz fierchterlech fannen an dat och, mengen ech, wierklech, relativ onméiglech ass!

An ech wëll just e puer Zitater ... Jo, ech mengen och wierklech, dass d'Leit do wierklech fir domm verkaaft gi mat esou enger Propos, éierlech Leit vun onéierlechen ze trennen. Mee ech ginn elo just e puer Beispiller vun deene Beispiller, déi hei stinn. Ech lise se kuerz vir: „Si le demandeur s'est précédemment soustrait“ – d'Wuert „soustrait“! –, „dans un autre État membre [...]“; si le demandeur fait l'objet d'un signalement dans le SIS [...]“; si le demandeur a contrefait, falsifié ou établi sous un autre nom que le sien un document d'identité [...]“; si le demandeur a dissimulé des éléments de son identité [...]“; si le demandeur a exprimé l'intention de ne pas se conformer à une décision“.

Wat ech domat wëll soen, firwat ech déi u sech kuerz virlesen, ass: Den Toun an deene Beispiller ass negativ; et ass ganz kloer eng Konnotatioun, dass déi Leit abuséieren, dass déi Leit léien, dass déi Leit vun eise System profitéieren. A wat ech domat wëll soen, ass: Dir niert den Discours vun der ADR mat esou eppes, an dofir kënnen mir déi Logik an deem Discours hei absolut net matdroen a mir halen natierlech guer näischt dovunner a wäerten et och deemno net matstëmmen!

Villmools merci.

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | Villmools merci, Madamm Oberweis. An den nächsten a leschte Riedner ass scho prett. Den Här Clement huet d'Wuert.

**M. Sven Clement** (Piraten) | Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, mat deem Gesetzestext solle jo dann Arrête vum Europäesche Gerichtshaff an nationaalt Recht ëmgesat ginn. Bon.

Éier ech awer op de Sujet vum Gesetzesprojet per se ze schwätze kommen, wëll ech awer virun op eppes agoen, wat mat deem Gesetz hei ganz enk verbonnen ass. An dat ass d'Nouvelle, déi mer e Freide kruten iwwert den Accord vum EU-Conseil par rapport zu enger Verschäerfung vum Migrationsrecht.

Mir Piraten fannen et immens traureg, dass d'EU-Länner der Meenung sinn, dass ee Leit misst aspären, wa se hei an Europa wëllen Hëllef froen.

Et ass ganz kloer, dass all Mënsch muss d'Recht hunn, fir an engem Land Schutz unzefroen, jo, fir Asyl unzefroen. Sou si mir Piraten net der Meenung, dass dat heescht, dass een d'Leit kann aspären, bis een hallefweegs sécher weess, ob se dann Asyl kréien oder net. Et gëtt keen hallwen Asyl, esou wéi verschidde Leit sech dat virstellen, wou d'Leit dann emol aus der Detentioun erausginn an dann eventuell an dat Land kommen, wou se hi wollten, oder och net, fir dann ze kucken, ob se dann den Accord kréien.

Fir eis geet et net, dass een hei soll eng Zwouklassegesellschaft schafen tëscht deene Leit, déi sécher Hëllef kréien, an deenen, déi u sech individuell zwar d'Recht drop hunn, statistesch gesinn dann awer vläicht keng Hëllef kréien. Jiddereen huet d'Recht – an dat gëllt och hei zu Lëtzebuerg – op eng individuell Bewäertung vu sengen Asylsiddanten. A wann déi Bewäertung negativ ausfällt, müssen d'Leit, laut EU- an och nationalem Recht, goen, et sief dann, et géif eng Protection subsidiaire ginn, wat jo nach en zweeten Niveau ass.

An ech mengen, dass et och wichteg ass, dass mer de Leit all d'rechtlech Méiglechkeete ginn, déi se hunn.

Et geet net, dass mer hei Kanner mat hire Familljen aspären an iergendwelchen Zenteren, well se grad aus engem Land kommen, wou keng héich Probabilitéit besteet, dass se Asyl kréien. Fir eis Piraten ass dat net akzeptabel, a mir fuerdere kloer vun der Regierung, dass se hei eng ganz kloer an humanistesche Positioun hält. A mir sollten op alle Fall keng faul Kompromësser mat Länner wéi Ungarn oder Pole maachen. Wann et ëm Mënscherechter geet, gëtt et keng Kompromësser, nee, et gëtt just Mënscherechter. A wéi d'Wuert „Recht“ seet, ass dat net negociabel.

Här President, bei deem heiten Text gouf scho vill gesot iwwert déi eenzel Klarifikatiounen, déi déi verschidden Arrête vum Gerichtshaff néideg gemaach hunn. Ech muss Iech éierlech soen: Ech hunn dat Ganzt ugelies. Ech hu probéiert, Kloerheet ze fannen an deene Klarifikatiounen, an ech muss soen, dass ech nach ëmmer net ganz kloer all eenzel Dispositioun verstanen hunn.

An et läit anscheinend net nëmmen u mir, well och d'Zivilgesellschaft huet kloer Problemer, an et ass och ugeklongen a verschidde Rieden heibannen, dass och aner Kolleeginnen a Kolleegen heibanne Problemer hu mat der Genauegkeet vun deenen Definitionen, déi hei benotzt goufen. An ech fäerte ganz, dass och deen heiten Text nach eng Kéier viru Gericht wäert analyséiert a klarifiéiert musse ginn, wat dann erëm zu Amendementer wäert féieren.

Deementspriedend wäerte mir eis enthalen, well Reegele sollten ëmmer universell gestalt ginn a manner arbiträr.

Ech soen Iech Merci.

**M. Marc Goergen** (Piraten) | Ganz gutt!

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | Merci och.

An d'Wuert huet direkt d'Regierung, den Ausseminister, den Här Jean Asselborn. Dir hutt d'Wuert, Här Asselborn.

### *Prise de position du Gouvernement*

**M. Jean Asselborn**, Ministre de l'Immigration et de l'Asile | Merci, Här President. Also, ech mengen, den Här Yves Cruchten huet, wéi bei deenen dräi Projekte virun, explizit gesot, ëm wat et hei geet. An dat brauch ech net ze widderhuelen.

Ech wëll vläicht awer zwou Saache soen. Also, déi éischt: No deem Conseil, dee mer um Kierchbierg hatten, hunn ech direkt mam President Yves Cruchten dat an d'Rei gemaach, a mer sinn deen aneren Dag an d'Kommissioun komm, an ech hunn der Kommissioun, esou gutt ech dat konnt, erklärt, wéi dee Kompromiss do zustane komm ass. A mir kënnen leider elo hei net definitiv iwwer Decisiounen schwätzen, well mer jo elo an d'Trilogue ginn – also, mir an der Europäescher Unioun, d'Europaparlament mam Conseil –, an da muss ee waarden, wat erauskënn. Ech sinn och bereet, am September – wéi Dir dat wëllt, wann do Entschéedunge getraff gi sinn – dat och hei ze kucken an der Kommissioun. An ech si selbstverständlech bereet, fir do a ganzer Transparenz mat Iech zesummenzeschaffen.

Allerdéngs musse mer och wëssen, dass déi Saachen, déi net richteg sinn, och wa mer se zéngmol widderhuelen, nach ëmmer falsch sinn. Et bleift esou, dass all Refugié, dee sech an Europa presentéiert, d'Recht huet op eng individuell Analys vu sengem Dossier. An et dierf een net soen, dass wa se aus deem enge Land oder deem anere Land kommen: „Batsch, se

ginn alleguer ofgeleent!“ Nee! Alleguer behale se e Recht op déi individuell Analys vun hirem Dossier.

De Problem ass – ech soen dat nach eng Kéier vläicht hei –, dass zanter 2015 d'Länner am Süde vun Europa déi net enregistreiert hunn. Dat heescht, do si ganz vill Leit, déi sinn iwwert d'Grenz komm an Europa, a si sinn u sech dirigéiert ginn an den Zentrum an an den Norde vun Europa. Déi am Norde vun Europa an déi am Zentrum hu gesot: „Esoulaang wéi dir net d'Leit alleguer enregistreiert, denke mir net drun, Relokalisatioun ze maachen!“ An dat ass de Problem, wou mer mam Schwanz ronderëmmer dréien.

Ech sinn absolut dergéint gewiescht, dass Kanner, Mineuren, solle mat an déi Strukture kommen. Ech hunn dat och gesot, an Dir hutt vläicht héieren, dass mer zu puer Länner – Däitschland, Portugal, Irland a Lëtzebuerg – e Protokoll ofginn hunn, wou mer soen: Mir wëllen an dem Trilogue nach eng Kéier dorobber zrëckkommen, dass Kanner net festgehalte ginn op de Grenzen, wa se mat hirer Famill kommen. Fir déi Kanner, déi eleng kommen, hu mer dat jo schonn erauskritt. Dat ass dat eent.

Dat zweet, wat mer och verhënnert hunn – zu véier Länner, a vläicht nach e puer anerer derbäi –, ass, dass net de System Ruanda kéint applizéiert ginn. An dat war nobäi. Et si ganz vill ziviliséiert europäesch Länner, déi wollten dat maachen, wat d'Britte maachen, nämlech d'Refugiéen an de Ruanda oder an en anert Land an Afrika ze transferéieren – also souguer nach Sudan dofir bezuelen! – an da kucken, dass et weidergeet, fir dass si se solle lass sinn.

Dir misst eng Kéier eng Ronn matmaachen an deem Conseil JAI, da géift Der gesinn, wéi Europa an dëser Fro dividéiert ass a wéi irresponsabel Europa ass doranner. Do gëtt et glécklecherweis nach e puer Länner, déi d'Staang riicht halen, an dat hu mer och verhënnert kritt. Dofir, ëmmer erëm dat nimmlecht an ëmmer erëm dat nimmlecht, dass d'Leit net sollen agespaart ginn, net hei an net do. Jo, mir hunn dat verhënnert do, wou mer e Kompromëss hatten, fir dat kënnen ze verhënnern. A wa vu 27 Länner der véier eleng do dergéinthalen, an déi véier hunn et fäerdegbruecht, da soen ech Iech awer, dass déi véier och versicht hunn, hiert Beschte ze ginn! Sou.

Dat zweet ass dat, wat den Här Kartheiser mécht, wat mer absolut net gefält. Mir hunn an deem Land hei Prozeduren. Wéini kritt een de Statutt, den internationale Statutt? Dee kritt een opgrond vun der Genger Konventioun. Do gëtt et zwou Schinnen. Déi eng Schinn, dat ass déi administrativ Schinn, an dat anert ass d'Schinn vun der Justiz. An a leschter Instanz decidéiert d'Justiz, ob een d'Recht huet, Protection internationale ze kréien.

An da maacht Dir eppes, Här Kartheiser, wat Dir dacks maacht. Dir schwätzt ëmmer nëmmen esou, dass Dir sot, oder Dir stellt Iech dohinner a sot: „D'Refugiéen hu méi Rechter wéi d'Lëtzeburger hei zu Lëtzebuerg!“ Dat ass total falsch! All Mënsch huet déi nimmlecht Rechter a Flichten hei. A firwat ëmmer dorunner erunzegoen an d'Leit ze diskriminéieren, déi Refugié sinn, a soen: „Déi si besser gehalten zu Lëtzebuerg, déi si besser gestallt, si hu méi Rechter wéi déi aner.“ Och dat ass archi-, archi-falsch! Wann ee kënnt mat Pabeieren, déi gefälscht sinn, kontrolléiert d'Police dat, a selbstverständlech fléisst dat an d'Prozedur an, an da ginn déi néideg Konsequenze gezunn. Sou.

De Problem, dee mer hunn an der Flüchtlingspolitik, net nëmmen hei zu Lëtzebuerg, dass ass deen, dass mer an enger Zäit liewen – dat ass et fréier vläicht net esou ginn –, dass mer verschidde Leit, déi ofgeleent sinn, déi net de Statutt kritt hunn, net an hir Länner kënnen zrëckschécken, well dat einfach net geet.

Mir kënnen de Moment keen an Afghanistan zrëckschëcken. Oder géift Dir déi Responsabilitéit iwwerhuelen? Mir kënnen och nach ëmmer keen zrëckschëcken a Syrien. Och déi Responsabilitéit wëllt ech net mat engem deelen. Dat kënnen mer net maachen. An et gött där Länner nach. An et gött Länner, och am Maghreb, wou dat de Moment net méiglech ass. An déi Leit bleiwen hei.

Beim Irak ass eng Ouverture, wou och scho Leit heemgaange sinn. A mir versichen dann, fir déi, déi net de Statutt kréien an net kënnen zrëckgeschéckt ginn – ech maachen dat op alle Fall net, ech hunn et ni gemaach an ech maachen et och weider net –, iwwert den Travail eng Autorisation de séjour ze kréien, fir dass se hiert Liewen, wa se dat kënnen a wëlle maachen, hei maachen.

Dat ass de Problem, awer e fundamentale Problem. An all déi Politicken, och a Frankräich elo, wou gesot gött: „Franséisch Recht muss iwwert dem europäesche Recht stoen!“, an déi Länner, déi net akzeptéieren, dass Leit zrëckgeholl ginn, déi mussen mer iergendwéi an den Eck stellen a kucken, dass mer Mesüren treffen.

*(Interruption)*

Jo, dann trefft emol Mesüre géint Afghanistan, oder trefft Mesüren de Moment géint Syrien! Dat kënn Dir jo net maachen. An dofir muss ee kucken, dass een hei dat Bescht erauszitt.

Wat déi Krittikäre ugeet, déi, mengen ech, d'Madamm Oberweis an och de Paul Galles ugeschwat hunn: Also, mir hunn déi néng Krittikäre do net erfonnt. Déi sinn alleguerten iwwert déi international Legislatiounen zesummegeallt ginn. An ech sinn total bereet, dass mer eis mam Flüchtlingsrot zesummesetzen, wa si domadder Problemer hunn, fir dass mer eng Kéier kënnen driwwer schwätzen. Mir wëllen net zu Lëtzebuerg – ech weess iwwerhaupt net, wou dat hierkënn! – Leit doranner diskriminéieren.

Mee mir müssen awer wëssen, dass een net kann an Europa, wann een an dem Land X ofgeleent ass, an d'Land Y goen an do erëm déi nei Prozedur ufänken. An där Leit sinn derbäi. Et si Leit derbäi, déi hunn d'Protektioun an anere Länner a si kommen erëm op Lëtzebuerg froen. Ma da muss Lëtzebuerg dat nämmlecht maache wéi all déi aner 27 Länner an der Europäescher Unioun a soen, dass dat net geet. Voilà!

Sou, fir de Rescht, mengen ech, ass alles gutt.

Merci.

**Plusieurs voix** | Très bien! Bravo!

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | Ech hat mer dat bal geduecht: Parole après ministre fir den Här Kartheiser.

**M. Fernand Kartheiser** (ADR) | Jo, villmools merci, Här President. Ech wëll vläicht dem Här Minister op e puer Punkten äntworten.

Den Här Minister huet selwer a senger Ried gesot, datt nach véier Länner an Europa u sech déi Politick vertrieben, déi hie vertritt. Ech wëll dat elo einfach nëmme feststellen. Mir haten 2015 eng Situatioun, wou vill méi Länner an déi Richtung gaange sinn, déi den Här Asselborn haut nach vertritt. Dat muss een Iech loosser, Här Asselborn: Dir hutt eng gewësse Konstanz an Ärer Iwwerzeegung – dat éiert Iech –, awer déi Konstanz gött net vun deenen anere gedeelt.

Mir hunn haut nach eng ganz, ganz kleng Grupp vu Länner – et kann ee se un enger Hand ofzielen –, déi Ärer Positioun nostinn. An d'Tendenz ass no ënnen, net no uewen. Dir nennt ëmmer Polen an Ungarn als

Beispill. Et sinn net nëmme Polen an Ungarn, mir hu vill aner Länner – Dir kennt se esou gutt wéi ech –, déi déi do Politick net méi matdroen, an dat heescht, datt mer dat och müssen a Fro stellen, wat mer maachen.

Mir héiere ganz vill Echoen, inklusiv, Här Asselborn, aus dem Ministère, deen Dir féiert, vu Beamten, déi sech fuerchtbar doriwwer opreegen, datt hiner Meinung no – an dat wäert schon net ganz unbegrënnt sinn! – net genuch gemaach gött, fir géint Schleiserbanden an anerer duerchzegräifen. An och aner Reprochen, déi ech elo hei net wëll detailléieren. Mee mir hunn e Problem hei am Land, wou d'Regierung awer schéngt Komportementer vu krimineller Natur méi ze toleréieren, wéi dat an anere Länner de Fall ass. An ech soen Iech, mir als ADR géifen dat iwwerhaupt net toleréieren!

**Une voix** | Dat kënn Dir dach net soen!

**M. Fernand Kartheiser** (ADR) | Et ass eeben en Ënnerscheid tëscht Ärer Politick an eiser.

Wat d'Reckféierung vu Leit ugeet, och do zitéiert Dir Länner wéi Afghanistan als Beispill, wou effektiv viru Kuerzem eréischt e Krich war. Mee an anere Länner, do sinn Entwécklungen. An de Grondprinzip vum internationale Schutz ass ëmmer deen: D'Leit kréien de Schutz, soulaang si e brauchen. Et ass jo keng Immigratioun. Et kann een och net den Asyl zur Immigratiounspolitik ëmfunktionéieren, well et ass eppes aneres. Dofir, mengen ech, misst een och higoen an allkéiers iwwerpräiwen: Brauchen déi Leit, déi en Asyl- oder Schutzstatutt hunn aus engem bestëmmte Land, deen nach? An anere Länner gött dat vill méi intensiv gemaach, och bei Länner, wou Dir sot, dat wär net méiglech. An anere Länner gött et scho gemaach, och fir déi Staaten, well einfach Evolutiounen do sinn, inklusiv a Syrien, déi e Retour méiglech maachen.

Ech wollt déi Punkte just soen eigentlech, Här Asselborn, fir ze ënnersträichen, wéi gesot, wat ech virdru gesot hunn, wat eis verbënnt a wat eis trennt. Mir sinn extreem korrekt an der Uwendung vum Asyl. Mir wäerten ni als ADR een, dee Schutz brauch, zrëckweisen oder an e Land schëcken, wou en enger Gefor ausgesat ass. Dat maache mer net, dat verbitt eis all Mënschlecheet. Awer mir si vill méi streng wéi Dir, fir all Abus ze verhënneren, all Mëssbrauch ze verhënneren, deen hei kéint gemaach ginn.

Dir hutt nach ee Punkt opgeworf, dat ass deen tëscht Lëtzeburger an Asylanten oder Demandeurs de protection internationale. Ech wëll elo net an eng Diskussioun iwwer Termini agoen, mee de Punkt ass deen heiten: Wa mir dat soen, ass et net, fir Leit ze diskriminéieren, well mir bekennen eis zum Schutzstatutt. Dat ass net d'Fro, wéi gesot. Wa mir dat soen, da froe mer eis: Majo, mir hunn esou vill Leit, déi Dokumenter fälschen – an dofir si jo och déi Gerichts-urteeler do, well dat e Fakt ass –, déi mat falschen Identitéite kommen, déi an e puer Länner froen. Wéi vill Leit sinn da verurteelt wéinst Faux en écriture an esou enger Prozedur? Wéi vill Leit sinn an eise Prisonsen dofir? An dofir soe mir: Wann ech e Vertrag fälschen, e Mietvertrag, da maachen ech mech strofbar, ech gi verfollegt vun der Justiz. Wann ech eng Carte d'identité fälschen, maachen ech mech strofbar. Firwat göllt dat fir déi eng? Firwat göllt dat net fir déi aner?

Ech soen Iech Merci.

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | Här Asselborn.

**M. Jean Asselborn**, Ministre de l'Immigration et de l'Asile | Jo, merci, Här President. Also, eppes ganz Schlëmme, Här Kartheiser, hutt Dir elo gemaach. Dir

hutt u mech erugedroen, dass Beamten a mengem Ministère wieren, déi géifen, ech weess net wat, mat kriminelle Banden zesummeschaffen, oder si géifen onmënschlech, oder si géife mengen, dass ech ze vill mënschlech wier oder wéi Dir dat och wëllt dréien, a si géife sech dofir iergeren. Also, ech bieden Iech, dat do entweder zrëckzehuelen oder ze beweisen, wou dat do ass, wierklech ze beweisen, wou dat do ass!

**Plusieurs voix** | Très bien!

**M. Fernand Kartheiser** (ADR) | Här Asselborn, Här Asselborn, ...

**M. Jean Asselborn**, Ministre de l'Immigration et de l'Asile | Nee, nee!

**M. Fernand Kartheiser** (ADR) | Jo, et ass gutt, dann duerno.

**M. Jean Asselborn**, Ministre de l'Immigration et de l'Asile | Nee! Sou. Nee, also wierklech, dat mécht een net, dat do!

**Une voix** | Einfach Ënnerstellungen!

**M. Jean Asselborn**, Ministre de l'Immigration et de l'Asile | Ech weess, dass de Moment déi rietsextrem Politick an Europa mat esou Insinuatione funktionéiert. Ech weess dat. Mee dat do ass grav, dat do loosser ech net esou stoen. Och net vis-à-vis vu menge Beamten, vis-à-vis vun deenen, déi bei eis schaffen. Sou, da leet Der dat op den Dësch, an da kucke mer dat. A wann Dir dat net maacht ... Bon, mir si jo Politiker, mir wëssen, wéi mer mateneen eens ginn.

Dat zweet, wat ech wollt soen, dat ass: Dir hutt deen Trend, an ech soen dat nach eng Kéier, vu vireran d'Flüchtlingen op deen nämmlechten Niveau ze stelle wéi mir. Dir hutt dat elo gemaach mat der Carte d'identité a mam Pass. Wësst Der, wann Der an der Situatioun vun de Syrer oder vun den Afghane sidd, déi Hals iwwer Kapp müssen hiert Land verlossen a versichen, iergendwéi hiert Liewen ze retten, dass se erëm kënnen liewen, dass se erëm kënnen ootmen! A si kommen an e Land, a si kommen nëmme an dat Land, dat ass eeben nun emol esou, duerch Schleiser. Wa keng Schleiser do wären, da kéime se net heihinner. An do gött et gutt Schleiser derbäi – ech soen dat emol positiv –, an et gött där anerer derbäi.

An da komme se heihinner. Do gött et Kanner – ech hunn Iech dat an der Kommissioun schon e puermol gesot – vun zwielef Joer, déi kräischen, déi wëssen net, wou se sinn. Si si vun engem Camion virun der Dier erausgelooss ginn a si froen da Protection internationale, mam Zil, dass hir Familije kënnen nokommen. Jugéiert Dir déi? Jugéiert Dir dee Fall? An et sinn der lauter, oder déi meescht vun deenen, déi kommen, kommen aus der Tierkei, well an der Tierkei den Erdoğan gesot huet, wéinstens eng Millioun Syrer missten d'Land verlossen. Eng Millioun! An déi wëllen d'Land dann net verlossen. Firwat? A Syrien kann nach keen zrëckgeschéckt ginn. Jiddwereen, dee Flüchtling ass aus Syrien an en Haus do hat, do gewunnt huet, deen huet d'Haus confiscéiert kritt. Dat war virun zwee, dräi Joer, do huet den Assad déi Politick gemaach. Wéi wëllt Der dann dohigoen a soen, en Deel vun de Leit kéint erëm zrëck a Syrie geschéckt ginn?

Dofir, huet mir dat elo net iwwel, mee ech soen Iech just: Heimadder spillt een net! Wann Dir heimadder wëllt ... An Dir sot, Flüchtlingen, oder Flüchtlingspolitik wier ...

Ech ka mech nach un déi Fotoen erënneren, déi Dir gemaach hat. Dat ass elo fënnf Joer hier. Wann Dir zur Flüchtlingspolitik stitt, dann hëlleft, dass mer deene Leit d'Méiglechkeet ginn, en neit Liewen hei opzebauen. An déi Leit hu sech selbstverständlech

och un d'Reegelen ze hale wéi all aneren, deen hei am Land wunnt, egal, wat fir eng Nationalitéit en huet. An dat maache mer an der Flüchtlingspolitik.

Merci.

**Plusieurs voix** | Très bien!

*(Brouhaha)*

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | Merci. Merci dem Här Asselborn. An ech maachen dat, wat meng Flicht ass. Ech ...

**M. Fernand Kartheiser** (ADR) | Fait personnel.

*(Brouhaha)*

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | Fait personnel?

*(Interruption par M. Fernand Kartheiser)*

Jo, ech wëll Iech just soen, ech applizéieren d'Reglement an nëmmen d'Reglement. Do gëllt, dass jiddwereen, ...

**M. Fernand Kartheiser** (ADR) | Fait personnel.

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | ... dass jiddweree Parole après ministre kritt, an dat hat Dir, an och déi Zäit, déi Der zegutt hutt. An den Här Ausseminister huet dorop geäntwert. An dann applizéieren ech och op där anerer Säit d'Reglement, dat seet, dass kee Riedner méi wéi zweemol an enger Debatt intervenéiert. An ech géif gär gesinn, wou de Fait personnel ass.

**M. Fernand Kartheiser** (ADR) | Majo, dann zu engem Point d'ordre, Här President. Ech sinn absolutt net mat Är Interpretatioun d'accord.

**Plusieurs voix** | Nee. Nee.

*(Brouhaha)*

**M. Fernand Kartheiser** (ADR) | Well den Här Asselborn huet mech elo ugeschwat an huet gesot, ech soll entweder eppes zrëckhuelen oder beweisen. Eng direkt Opfuerderung, da muss ech och kënnen ...

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | Also gutt, dofir stinn ech och gerued. Wann Der där Opfuerderung vum Här Ausseminister kënnt nokommen, da maacht dat.

**M. Fernand Kartheiser** (ADR) | Ma dat maachen ech ganz gär, Här President. Et wonnert mech, dass mer iwwerhaupt hei doriwwer diskutéieren, well ech mengen, et ass ganz evident, dass, wann e Minister en Deputéierten eppes freet, den Deputéierte muss d'Méiglechkeet kréien, dem Minister ze äntwerten. Selbstverständlech! Dofir wonnert mech Är Interpretatioun vum Reglement.

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | Iwwerliest Äert Reglement, da wonnert dat Iech net méi.

**M. Fernand Kartheiser** (ADR) | Mee ech huelen elo d'Wuert, fir dem Här Asselborn dann op dee Punkt ze äntwerten, wou hie mir eng Fro gestallt huet.

Här Asselborn, ech verstinn, datt Dir rose sidd, datt vläicht Beamten aus Ärem Ministère och mat eis Kontakt hunn an eis hir Suerge matdeelen. Awer, Här Asselborn, ech wëll Iech eppes soen, wat Dir als Politiker an als Minister vun der Lëtzebuerger Regierung misst kennen, an dat ass an engem GerichtsUrteil viru kuerzer Zäit confirméiert ginn: Dat ass de Quellschutz. Dir hutt mech emol net ze froen, wou meng Quelle sinn! Dir hutt keen heibannen ...

*(Brouhaha)*

**M. Georges Engel**, Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire | Dir kënnt jo egal wat da behaapten!

**M. Fernand Kartheiser** (ADR) | Dir hutt keen Deputéierten heibannen ze froen, wat seng Quelle sinn.

*(Brouhaha)*

**Une voix** | Ridicule.

**M. Fernand Kartheiser** (ADR) | An dat ass nun emol den Deputéierten, deen en absolutt Recht huet, fir déi geheim ze halen. Dat heescht, ech wäert nimools e Mënsch, dee mir eng Informatioun gëtt, ...

**Une voix** | Ridicule!

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | Här Kartheiser, ...

**M. Georges Engel**, Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire | Dir maacht Accusatiounen géint Leit a kënnt se net beweisen. C'est tout!

**M. Fernand Kartheiser** (ADR) | ... och wa se Iech betrëfft, Här Asselborn, herno bloussstellen oder a Problemer bréngen doduerch, datt ech meng Quelle géif präisginn. En Deputéierte mécht dat net, an en huet d'Recht, et net ze maachen!

**M. Dan Kersch** (LSAP) | Dir accuséiert Beamten, Dir accuséiert Beamten an Dir hutt keng Beweiser.

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | Wann ech gelift! Ech wëllt just drop hiweisen, dass hei net gefrot ginn ass, fir Quellen op den Dësch ze leeën, mee fir Faiten op den Dësch ze leeën! Näischt aneres huet den Här Ausseminister gefrot. Hien huet hei net gefrot, dass een Denunziantentum mécht! Dat huet en net gemaach. Hien huet just gesot: „Wann Dir Faiten hutt, leet se op den Dësch!“ An dat huet näischt mam Informant ze dinn, dat huet just mat de Faiten ze dinn!

**M. Georges Engel**, Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire | Da maacht dat och. Leet se op den Dësch, déi Faiten!

**M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance | Sou, elo ass d'Debatt definitiv hei eriwuer an déi Leit, déi en cause sinn, déi kënnen sech selbstverständlech och wieren.

Domat géif ech zum Vott iwwert de Projet 8014 iwwergoen.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi 8014 et dispense du second vote constitutionnel**

De Vott ass elo direkt lancéiert. Fir d'éischt déi perséinlech Stëmmen. An dann d'Procuratiounen. An de Vott ass elo ofgeschloss.

59 Leit hunn ofgestëmmt, 51-mol Jo, 2 Abstentionen a 6 Nee-Stëmmen. Domat ass de Projet ugehol.

*Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par M. Laurent Mosar), Paul Galles, Léon Gladen, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Mme Elisabeth Margue, M. Georges Mischo, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen (par M. Gusty Graas), Gusty Graas, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Cloesener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;*

*Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc*

*Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill.*

*Ont voté non : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Jeff Engelen) ;*

*Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.*

*Se sont abstenus : MM. Sven Clement et Marc Goergen.*

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vott ze ginn?

*(Assentiment)*

Merci.

An ech entschëllege mech, dass meng Stëmm méi haart gouf, mee och e President däerf sech emol wieren, wann Insinuatione gemaach ginn oder mat duebelem Buedem geschafft gëtt.

## 12. 8131 – Projet de loi relatif au financement des services de gardiennage pour les structures d'hébergement et les bâtiments administratifs de l'Office national de l'accueil

Voilà, dat gesot, géif ech zum nächste Projet iwwergoen, dem Projet 8131. Do geet et ëm d'Finanzéierung vun de Sécherheetsservicer vun den Heemer a vun den administrative Gebaier vum Office national de l'accueil. An d'Wuert huet, wéi esou oft schonn de Mëtten, den honorabelen Här Cruchten.

**Rapport de la Commission des Affaires étrangères et européennes, de la Coopération, de l'Immigration et de l'Asile**

**M. Yves Cruchten** (LSAP), rapporteur | Merci, Här President. Dëse Projet ass ugangs des Joers, nämlech den 2. Januar, deposéiert ginn. Den Hannergrond vun dësem Finanzéierungsgesetz ass, datt mer en Zouwuess vu Refugiéien hunn an de leschte Joren, wéi mer wëssen. Net zulescht sinn zanter dem Ufank vum Krich géint d'Ukraine 17 nei Strukturen geschafft ginn, fir ronn 1.500 Leit kënnen opzehuele beim ONA, dem Office national de l'accueil.

An dësem Gesetzesprojet geet et elo drëms, d'Käschte vum Gardiennage vun de Logementer a vun de Verwaltungsgebaier vum ONA ofzedeecken. Mir müssen dat maachen, well mer zejoert schonn d'Barriär vun de 40 Milliounen Euro depasséiert hunn. A wéi mer alleguer wëssen, mussen mer vun deem Montant un e Gesetz heibanne stëmmen.

An deem Kader gesäit dëse Projet eng Finanzéierung vu bis zu 190 Milliounen Euro vir, an dat fir en Zäitraum vun 2021 bis 2027. Mir maachen also mat dësem Gesetz eigentlech iwwerhaupt näischt Neies, och net méi Gardiennage, wéi Verschiddener dat scho gemengt hunn, mee mir halen eis un eis Gesetzgebung, net méi an net manner.

E puer Wuert awer zum Gardiennage: D'Bewaache vun den Heemer ass engersäits dofir do, fir genee deene Leit, déi dacks ënner Liewensgefor aus hirem Land geflücht sinn, e sécher Doheim kënnen ze bidden. Anerersäits müssen och d'Personal an d'Équipement ofgeséichert ginn. Esou soll eng Struktur garantéiert ginn, an där d'Leit sech kënnen sécher fillen. An hei wëll ech ervirsträichen, dass d'Leit an deene Strukturen selwer den ausdréckleche Wunsch no Sécherheet hunn, wat nëmme verständlech ass, wann een dacks hiren Historique kennt.

Um Terrain heescht dat, dass d'Agente ronderëm d'Auer, also 24/24 Stonnen a 7/7 Deeg, nei Leit kënnen ophuelen. Si kontrolléieren awer och d'Zougäng, si féieren e Regëster doriwwer, wie kënnt a wie geet,